

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA  
CRNE GORE I MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA SJEDINJENIH MEKSIČKIH DRŽAVA O  
USPOSTAVLJANJU POLITIČKIH KONSULTACIJA O PITANJIMA OD OBOSTRANOG  
INTERESA**

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstvo vanjskih poslova Sjedinjenih Meksičkih Država, u daljem tekstu „Strane“;

**ZAINTERESOVANI** za podsticanje i snaženje prijateljskih odnosa između dvije države;

**IMAJUĆI U VIDU** da su dijalog i saradnja ključni za vanjsku politiku obje države,

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je zajednički cilj traženje trajnih i pravednih rješenja za savremene međunarodne probleme;

**UBIJEĐENI** u važnost formiranja praktičnog i efikasnog mehanizma za konsultacije o pitanjima od obostranog interesa;

Sporazumjele su se kako slijedi:

1. Strane će se sastajati u vrijeme kada ocijene da je potrebno, a u cilju održavanja konsultacija u vezi sa bilateralnim, regionalnim i multilateralim pitanjima od obostranog značaja.
2. Konsultacije će se održavati naizmjenično u Crnoj Gori i Meksiku u periodu koji se smatra za međusobno pogodnim. Nivo, datumi i agenda sastanaka će biti određeni unaprijed, diplomatskim putem.
3. Strane, zajedničkom saglasnošću, mogu formirati radne grupe koje će uključiti eksperte ili druge resorne organe, u zavisnosti od prirode pitanja koja će se razmatrati tokom konsultacija.
4. Ovaj Memorandum o razumijevanju će biti komplementaran sa već postojećim kanalima komunikacije između Strana i intenziviraće dijalog uspostavljen kroz diplomatske kanale.
5. Ovaj Memorandum o razumijevanju će stupiti na snagu danom potpisivanja, i ostaće na snazi na neodređeno vrijeme. Svaka Strana može okončati ovaj Memorandum o razumijevanju u bilo koje vrijeme, uz prethodno pisano obavještanje drugoj strani šest (6) mjeseci unaprijed. Raskid ovog Memoranduma o razumijevanju neće uticati na okončanje zajedničkih aktivnosti dogovorenih tokom njegovog važenja.

6. Ovaj Memorandum o razumijevanju može biti izmijenjen u bilo koje vrijeme zajedničkom pisanom saglasnošću Strana, formalizovan kroz pisanu komunikaciju, u kojem datum stupanja na snagu izmjena mora biti jasno naznačen.

Potpisano u \_\_\_\_\_, dana \_\_\_\_\_u dva originalna primjerka, na crnogorskom, španskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju različka u tumačenju, važeći će biti tekst na engleskom jeziku.

**ZA MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA  
POSLOVA  
CRNE GORE**

**ZA MINISTARSTVO VANJSKIH  
SJEDINJENIH MEKSIČKIH DRŽAVA**

**Draft**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF MONTENEGRO AND THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE UNITED  
MEXICAN STATES FOR THE ESTABLISHMENT OF POLITICAL CONSULTATIONS ON  
ISSUES OF MUTUAL INTEREST**

The Ministry of Foreign Affairs of Montenegro and the Ministry of Foreign Affairs of the United Mexican States, hereinafter referred to as “the Parties”;

**INTERESTED** in encouraging and strengthening the bonds of friendship between the two nations;

**CONSIDERING** that dialogue and cooperation are central for the foreign policy of both countries;

**TAKING INTO ACCOUNT** the common objective of seeking lasting and fair solutions to contemporary international problems;

**CONVINCED** of the importance of establishing a practical and efficient mechanism for consultations on issues of mutual interest;

Have agreed as follows:

1. The Parties will meet at times they deem necessary for the purpose of carrying out consultations on bilateral, regional, and multilateral issues of mutual interest.

2. The consultations will take place alternately in Montenegro and at Mexico periods deemed mutually convenient. The level, dates and the agenda of the meetings will be determined in advance, through diplomatic channels.

3. The Parties, by mutual consent, may establish Working Groups that will include specialists or other related authorities, depending on the nature of the issues to be analysed during the consultations.

4. This Memorandum of Understanding will complement the already existing communication channels between the Parties and will intensify the dialogue established through the diplomatic channels.

5. This Memorandum of Understanding will become effective on the date of its signature, and will remain in effect for an indefinite period of time. Either Party may terminate this Memorandum of Understanding at any time by providing written notification to the other Party six (6) months in advance. The termination of this Memorandum of Understanding will not affect the conclusion of cooperative activities agreed during the term it was effective.

6. This Memorandum of Understanding may be amended at any time by mutual written consent of the Parties, formalized through written communications, in which the effective date of the amendment must be clearly specified.

Signed in the city of \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_ of two thousand and \_\_\_\_\_ in two original copies in the Montenegrin, Spanish and English languages, all texts having equal validity. In case of any divergence in interpretation, the English text will prevail.

**FOR THE MINISTRY OF FOREIGN  
AFFAIRS OF MONTENEGRO**

**FOR THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF THE UNITED MEXICAN STATES**